

Solicitud de visado Schengen

Заявление на получение шенгенской визы

FОТО ФОТО

^ * ^					
1. Apellido(s)/Фамилия(-и):	· · · · · ·				PARTE RESERVADA A LA ADMINISTRACIÓN ДЛЯ СЛУЖЕБНЫХ ОТМЕТОК
2. Apellido(s) de nacimiento [((apellido(s) anterior(es)]/ q	Рамилия при рождении	и (предыдущая /-ие фамилия / (-и):	Fecha de la solicitud:
3. Nombre(s)/First name(s) /И	мя (имена):			Número de la solicitud de visado:
4. Fecha de nacimiento (día-mes-año)/ Дата рождения (день - месяц - год): 5. Lugar de nacipoждения: 6. País de nacir			7. Nacionalidad actual/ Гражданство в настоящее время: Nacionalidad de nacimiento, si difiere de is: la actual/ Гражданство при рождении, если отличается: Otras nacionalidades/ Иное имеющееся гражданство:	□ Frontera (nombre)	
8. Sexo/Пол: □ Varón/Мужской □ Мија 10. Persona que ejerce la patria la del solicitante, número de te фамилия, имя, адрес, если от обладателя родительских пра	□ Invitación				
 11. Número de documento nacional de identidad, si procede/Номер национального документа, удостоверяющего личность (если имеется): 12. Tipo de documento de viaje/ Тип документа, удостоверяющего личность в международных поездках: □ Pasaporte ordinario/ обычный паспорт □ Pasaporte diplomático/ дипломатический паспорт □ Pasaporte de servicio/ служебный паспорт □ Pasaporte oficial/ официальный паспорт □ Pasaporte especial/ специальный паспорт □ Otro documento de viaje/ Иной документ (указать): 					Decisión sobre el visado: Denegado Expedido: A C VTL
13. Número del documento de Номер документа, удостоверяющего личность и международных поездках:	viaje/ 14. Да в	Fecha de expedi га выдачи: familia que es na	hasta/Действител	16. Expedido por (país)/Страна пен до: выдачи: E o de la CH, si procede/ Персональные	□ Válido: desde hasta Número de entradas: □ Una □ Dos □ múltiples Número de días:
данные члена семьи - гражда Apellido(s)/Фамилия (-и):	нина ЕС,	ЕЭЗ ИЛИ ШВЕЙ І	царии (при наличии): Nombre(s)/Имя (г	имена):	

Fecha de nacimiento (dia-mes-año)/ Дата рождения (день - месяц - год):	Nacionalidad/ Гражданс		Número de documento de viaje o del documento de identidad/ Номер документа или удостоверения личности:
18. Relación de parentesco con un nacional de la U	 E, del EEE o de la CH, si	procede/ Родственная свя	зь с гражданином ЕС,ЕЭЗ или Швейцарии:
□ Cónyuge/ супруг(-а) □ Ніјо-а/ребенок □ Nieto- registrada/ зарегистрированный партнер □ Otras	а/ внук(-чка) □Ascendier	-	
19. Domicilio postal y dirección de correo electrón		Número(s) de teléfono/ H	омер телефона (-ов):
Домашний адрес и адрес электронной почты зая	вителя:		
20. Residente en un país distinto del país de nacion	alidad actual/ Страна про	оживания, если не совпад	ает со страной гражданства:
□ No/Heт □ Si/Да Permiso de residencia o documento equiva n°/номер válido hasta e			
*21. Profesión actual/ Кем работаете в настоящее	время:		
*22. Nombre, dirección y número de teléfono del e			centro de enseñanza/ Наименование, адрес и
телефон работодателя. Для студентов, школьни	ков — название и адрес	учебного заведения:	
23. Motivo(s) del viaje/ Цель (-и) поездки:			
□ Turismo/Туризм □Negocios/Деловая □Visita a □Visita oficial/Официальный визит □ Motivos mo (указать):			
24. Información adicional sobre el motivo de la esta	ancia/ Дополнительные «	сведения о цели поездки:	
25. Estado miembro de destino principal (y otros E destino, si procede)/ Страна основного назначени страны назначения в Шенгене, если имеются):		26. Estado miembro de pr	imera entrada/ Страна первого въезда в Шенген:
27. Número de entradas que solicita/ Запрашиваем	иое количество вьездов:		
□ Una/однократная □ Dos/двукратная □ Múlt	iples/многократный въез	д	
Fecha prevista de llegada de la primera estancia pre	evista en el espacio Schen	gen/ Предполагаемая дат	а въезда в шенгенскую зону:
Fecha prevista de la salida del espacio Schengen de первой поездки:	espués de la primera estand	cia prevista/ Предполагае	мая дата выезда из шенгенской зоны в ходе
28. Impresiones dactilares tomadas anteriormente p	ara solicitudes de visado	Schengen/ Заявитель ран	ее предоставлял отпечатки пальцев для
получения шенгенской визы: ¬NO/нет ¬SÍ/да Fecha, si se conoce/ Дата (если известна)	Ným ara da s	vicedo si se como co/ House	na priori (comi nopeanor)
29. Permiso de entrada al país de destino final, si ha			
Expedido por/ Кем выдано			
*30. Apellido(s) y nombre (s) de las persona o pers hoteles, dirección del lugar y lugares de alojamient в государство/-а Шенгенского соглашения. В сл на территории государств/-а участника/-ов Шен	o temporal en el Estado o учае отсутствия таковы:	Estados miembros/ Фами:	пия/-и имя/имена лица/лиц, приглашающего/-их
Domicilio postal y dirección de correo electrónico que han emitido la invitación, del hotel u hoteles о alojamiento temporal/ Адрес и электронная почта лица/лиц, гостиниц(-ы) или места временного п	del lugar o lugares de а приглашающего/-их	Número(s) de teléfono/Te	лефон (-ы):

*31. Nombre y dirección de la empresa u organización que ha emitido la invitación/ Название и адрес приглашающей компании/организации:						
Apellido(s), nombre (s), dirección, y correo electrónico de la persor contacto en la empresa u organización/ Фамилия, имя, адрес, ном телефона и адрес электронной почты контактного лица компании/организации:						
*32. Los gastos de viaje y subsistencia del solicitante durante su es	stancia están cubiertos/ Расходы заявителя на проезд и проживание оплачивает:					
□ por el propio solicitante/ Сам заявитель □ por un ра	atrocinador (anfitrión, empresa u organización), especifíquese /Спонсор (приглашающее лицо, компания, организация), указать:					
Medios de subsistencia/средства:	□ indicado en las casillas 30 о 31/ упомянутые в п. 30 и 31 □ otro (especifiquese)/иные (указать) Medios de subsistencia/средства: □ Efectivo/ наличные деньги □ Se facilita alojamiento al solicitante/ обеспечивается место проживания					
□ Cheques de viaje/дорожные чеки □ Tarjeta de crédito/кредитная карта						
□ Alojamiento ya pagado/ место проживания предоплачено □ Transporte ya pagado/ транспорт предоплачен						
□ Otros (especifíquese)/иное (указать)	□ Todos los gastos de estancia están cubiertos/ Оплачиваются все расходы во время пребывания □ Transporte ya pagado/ транспорт предоплачен □ Otros (especifiquese)/иное (указать):					
Tengo conocimiento de que la denegación del visado no о Я информирован/-а о том, что в случае отказа в полу	9					

Aplicable si se solicita un visado para entradas múltiples:

Применимо, если запрашивается виза на многократный въезд:

Tengo conocimiento de que necesito un seguro médico de viaje adecuado para mi primera estancia y para cualquier visita posterior al territorio de los Estados miembros.

Я информирован/-а о том, что для первого моего пребывания и последующих посещений территории стран-участников требуется соответствующая медицинская страховка.

Tengo conocimiento de lo siguiente y consiento en ello: la recogida de los datos que se exigen en el presente impreso, la toma de mi fotografía y, si procede, de mis impresiones dactilares, son obligatorias para el examen de la solicitud de visado; y los datos personales que me conciernen y que figuran en el impreso de solicitud de visado, así como mis impresiones dactilares y mi fotografía, se suministrarán a las autoridades competentes de los Estados miembros y serán tratados por dichas autoridades a efectos de la decisión sobre mi solicitud de visado.

Я информирован/-а и даю согласие на следующее: обязательными условиями рассмотрения моего заявления являются сбор данных, необходимых для этой анкеты, фотографирование, а также при необходимости снятие отпечатков пальцев; все относящиеся ко мне персональные данные, указанные в анкете, а также мои отпечатки пальцев и фотография будут представлены профильным органам стран Шенгенского соглашения и обработаны ими для целей принятия решения по моему заявлению.

Estos datos, así como la decisión que se adopte sobre mi solicitud o una decisión de anulación, revocación o ampliación de un visado expedido, se introducirán y almacenarán en el Sistema de Información de Visados (VIS) durante un período máximo de cinco años, durante el cual estarán a disposición de las autoridades competentes en materia de visados, las autoridades competentes para realizar controles de los visados en las fronteras exteriores y en los Estados miembros y las autoridades de inmigración y asilo en los Estados miembros a efectos de verificar si se cumplen las condiciones para la entrada, estancia y residencia en el territorio de los Estados miembros; identificar a las personas que no cumplen o han dejado de cumplir estas condiciones; examinar una solicitud de asilo y determinar la responsabilidad de tal examen. Bajo determinadas condiciones, los datos también estarán disponibles para las autoridades designadas de los Estados miembros y para Europol, con fines de prevención detección e investigación de delitos de terrorismo y otros delitos graves. La autoridad responsable del tratamiento de los datos en el caso de España es el Ministerio de Asuntos Exteriores, Unión Europea y Cooperación (dpd@maec.es).

Эти данные, а также информация о принятом по моему заявлению решении и решении об аннулировании, отзыве или продлении ранее выданной визы вводятся и хранятся в Визовой информационной системе (VIS) в период до пяти лет, когда эти сведения будут доступны визовым органам и органам, уполномоченным на проверку виз на внешних границах и в странах Шенгенского соглашения, миграционным органам и органам по делам беженцев стран Шенгенского соглашения для целей проверки выполнения условий законности въезда на территорию стран Шенгенского соглашения, пребывания в них и выезда из них, выявления лиц, изначально или более не соответствующих этим условиям, а также рассмотрения заявлений на предоставление убежища и определения органов, ответственных за такое рассмотрение. В определенных случаях эти данные также будут доступны отдельным органам стран Шенгенского соглашения и Европолу для целей предотвращения, выявленности и других тяжких преступлений террористической направленности и других тяжких преступлений— Министерство иностранных дел, вопросов Евросоюза и сотрудничества (dpd@maec.es).

Me consta que tengo derecho a exigir, en cualquiera de los Estados miembros, que se me notifiquen los datos que me conciernen que están registrados en el VIS y el Estado miembro que los ha transmitido, y a solicitar que se corrijan aquellos de mis datos personales que sean inexactos y que se supriman los datos relativos a mi persona que hayan sido tratados ilegalmente. Si lo solicito expresamente, la autoridad que examine mi solicitud me informará de la forma en que puedo ejercer mi derecho a comprobar los datos personales que me conciernen y hacer que se modifiquen o supriman, y de las vías de recurso contempladas en el Derecho interno del Estado de que se trate. La autoridad nacional de supervisión [en el caso de España, la Agencia Española de Protección de Datos, con sede en Madrid, calle Jorge Juan, número 6, C.P.28001 (www.aepd.es)] atenderá las reclamaciones en materia de protección de datos personales. La Normativa aplicable en materia de protección de Datos Personales se encuentra contenida en la Ley Orgánica 3/2028, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales y el Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento europeo y del Consejo de 27 de abril de 2016.

Я информирован/-а о своем праве получать от любой страны Шенгенского соглашения уведомление о внесении в VIS относящихся ко мне данных и указание на страну Шенгенского соглашения, передающую мои данные, а также требовать исправления относящихся ко мне данных. По моему прямому требованию орган, рассматривающий мое заявление, обязан уведомить меня о способе реализации моего права на проверку относящихся ко мне персональных данных, их исправление или удаление, включая связанные с этим способы защиты прав, предоставляемые национальным правом соответствующей страны Шенгенского соглашения. Рассмотрением претензий, связанных с защитой персональных данных, занимается национальный надзорный орган этой страны Шенгенского соглашения [контактная информация для Испании: Испанское Агенство по защите персональных данных, город Мадрид, улица Хорхе Хуан, 6 - 28001. Применяемое законодательство в сфере защиты персональных данных: Органический закон 3/2018 от 5 декабря, О защите персональных данных и гарантиях цифровых прав, и Регламент (ЕС) 2016/679 Европейского Парламента и Совета от 27 апреля 2016г.

Declaro que a mi leal entender todos los datos por mí presentados son correctos y completos. Tengo conocimiento de que toda declaración falsa podrá ser motivo de denegación de mi solicitud o de anulación del visado concedido y dar lugar a actuaciones judiciales contra mi persona con arreglo a la legislación del Estado Miembro que tramite mi solicitud.

Настоящим я заявляю, что все данные, указанные мною в анкете, являются правильными и полными. Мне известно, что ложные заявления могут стать причиной отказа или аннулирования уже выданной визы, а также повлечь за собой уголовное преследование в соответствии с законодательством той страны Шенгенского соглашения, которая рассматривает мое заявление.

Me comprometo a abandonar el territorio de los Estados miembros antes de que expire el visado que se me conceda. He sido informado de que la posesión de un visado es únicamente uno de los requisitos de entrada al territorio europeo de los Estados miembros. El mero hecho de que se me haya concedido un visado no significa que tenga derecho a indemnización si incumplo las disposiciones pertinentes del artículo 6, apartado 1, del Reglamento (CE) N° 399/2016 (Código de fronteras Schengen) y se me deniega por ello la entrada. El cumplimiento de los requisitos de entrada volverá a comprobarse a la entrada en el territorio de los Estados miembros.

Я обязуюсь покинуть территорию страны Шенгенского соглашения по истечении срока действия выданной мне визы. Я информирован∕-а о том, что наличие визы является лишь одним из условий, необходимых для въезда на территорию стран Шенгенского соглашения. Сам факт предоставления визы не дает права на получение компенсации в случае невыполнения мною соответствующих требований пункта 1 статьи 6 Регламента (ЕС) № 399/2016 (Шенгенского кодекса о границах), вследствие чего мне могут отказать во въезде в страну. При въезде на европейскую территорию стран Шенгенского соглашения выполнение необходимых условий проверяется повторно.

Lugar y fecha/Место и дата:	Firma (firma de la persona que ejerce la patria potestad o del tutor legal, su procede)/ Подпись (в соответствующих случаях — подпись лица с полномочиями родителей / законного представителя):
-----------------------------	--

^{*} Los miembros de la familia de un nacional de la UE, del EEE o de la Confederación Suiza no deberán rellenar las casillas nº 21, 22, 30, 31 у 32 (таксаdas con *)/ Членам семьи гражданина ЕС, ЕЭЗ или Швейцарии не требуется заполнять пункты 21, 22, 30, 31 и 32 (отмеченные *).

^{*}Las casillas número 1 a 3 deberán rellenarse con los datos que figuren en el documento de viaje/ Пункты 1-3 необходимо заполнять в соответствии с данными документа, удостоверяющего личность в международных поездках.